

## Al bar

- **Guido, che cosa prendi?**
- **Un caffè e una pasta.**
- E tu, Clara? Preferisci un cappuccino o un caffè?
- Preferisco un cappuccino.
- Non mangi niente?
- No, grazie, **di solito** non mangio la mattina.
- Allora, un caffè, **una pasta e un cappuccino.**
- **E per lei?**
- Per me un succo di frutta e **un tramezzino.**

## В баре

- Гвидо, что ты будешь?
- Кофе и пирожное.
- А ты, Клара? Предпочитаешь кофе или капуччино?
- Я предпочитаю капуччино.
- Есть ничего не будешь?
- Нет, спасибо, обычно я не ем утром.
- Тогда кофе, пирожное и капуччино.
- А для вас?
- Для меня фруктовый сок и сэндвич.

## Guido, che cosa prendi?

---

Первое значение глагола prendere – брать, но с этого все только начинается! В ресторане или кафе вы обязательно услышите «Che cosa prendi?» - Что ты будешь, что ты закажешь?. «Prendiamo un caffè?» - Выпьем кофе? Стоп-стоп, скажете вы, а как же глагол bere (пить). Ну скажем так: Prendere в значении «пить» употребляется при обозначении разового действия, например: выпьешь кофе, выпьешь стакан молока, выпьешь пива и т.д.

Bere обозначает общее понятие, например: non bevo latte (потому что аллергик).

А вообще глагол prendere славится своей многогранностью, он же используется в значениях "принять во внимание, к сведению", "счесть", а также в значении "выпить, проглотить".

А вообще, вот примеры его практического употребления:

prendere in considerazione - принять во внимание

prendere la medicina- принять лекарство

prendere lezioni — брать уроки

prendere una polmonite — заболеть воспалением лёгких

prendere il te' - пить чай

prendere il tram (il metro, il filobus, il pullman, il taxi) - сесть в трамвай (метро, троллейбус, автобус, такси)

prendere in braccio — взять на руки

prendere il sole - загорать

## Un caffè e una pasta

---

Не бойтесь, это человек не макароны к кофе заказывает – дело в том, что «макаронные изделия» лишь одно из значений этого слова. Сладкие сдобные булочки и пирожные, аппетитно лежащие в витринах итальянских баров и составляющие вместе с капуччино неотъемлемую часть традиционного итальянского завтрак, тоже называются «le paste». Так что «un caffè e una pasta» - классический утренний заказ в баре. А еще «pasta» - это тесто. Вкусное слово, в общем!

pasta lievitata — дрожжевое тесто

pasta sfoglia — слоёное тесто

pasta fresca — свежие макаронные изделия

pasta all'uovo — яичные макаронные изделия

pasta in brodo — суп / бульон с макаронными изделиями

## **di solito**

---

Вспомним наречия частоты в итальянском языке:

Sempre - всегда

Spesso - часто

Di solito - обычно

Di tanto in tanto - время от времени. Также можно сказать "Ogni tanto" или "a volte".

Ogni tanto (Di tanto in tanto) vedo la mia amica Maria - Время от времени вижу мою подругу Марию

Raramente - редко

Mai - никогда

Запомните, что при употреблении mai, как и в русском языке, понадобится двойное отрицание:

Non leggo mai i gialli - Я никогда не читаю детективы.

## **un tramezzino**

---

Один из классических типов бутерброда. Два или три кусочка хлеба треугольной формы, (этим он отличается от panino, sandwich и тому подобных) между кусочками хлеба – разнообразная начинка (от салями и сыра до креветок и салата).

## una pasta e un cappuccino

---

Рассмотрим род и окончания имен существительных.

Наиболее распространённые существительные мужского рода с окончанием -o, а женского рода с окончанием -a:

*la donna* - женщина, *la bambina* - девочка

*un libro* - книга, *il bambino* - ребенок

Многие существительные (как правило, имеющие суффиксы -ante, ente, -ese, -ista, -ega) имеют одну и ту же форму для двух родов. В этом случае на род указывает артикль:

*il/la cantante* - певец/певица, *il/la giornalista* - журналист/журналистка

Некоторые обозначения лиц, оканчивающиеся на -e, образуют форму женского рода на -essa.

*lo studente-la studentessa*

Существительные на -tore образуют форму женского рода на -trice.

*l'attore - l'attrice*

Некоторые существительные мужского рода имеют окончание -a. Это существительные греческого происхождения:

*il problema* – проблема, *il tema* - тема

Некоторые существительные мужского рода оканчиваются на -i, к ним, прежде всего относятся названия дней недели:

*il lunedì* – понедельник

Некоторые заимствованные из иностранных языков имена существительные мужского рода оканчиваются на согласный:

*il film* – фильм

Некоторые существительные женского рода оканчиваются на ударные гласные -à и -ù:

*la città* - город

Ряд существительных женского рода оканчивается на -o:

*la mano* - рука, *la radio* - радио, *la dinamo* - динамо, *l'aiuto* – помощь

Иногда с изменением артикля и окончания изменяется значение слова:

### Плодовые деревья:

*Il melo* - яблоня

*Il pero* - грушевое дерево

### Плоды:

*La mela* - яблоко

*La pera* - груша

Мы знаем, что показателем рода является прежде всего артикль, т.к. окончания существительных бывают довольно обманчивыми. Например, существительные, оканчивающиеся на **-ma**, **-ta**, **-ca** - мужского рода:

*Il problema* – i problemi, *il pirata* - i pirati, *il telegramma* - i telegrammi, *il patriarca* - i patriarchi.

Артикль укажет нам на род существительных с окончаниями:

**-ista**: *il pianista* - i pianisti, *la pianista* - le pianiste.

**-e:** il nipote - i nipoti, la nipote - le nipoti.

## E per lei?

---

Предлог PER

1. Указывает на цель действия:

**Lottiamo per la pace.** - Мы боремся за мир;

**Lo fa per me.** - Он это делает для меня;

**stanza per gli ospiti** - комната для гостей;

2. Пространственные отношения, указывающие на место совершения действия:

**passare per la piazza** - проходить по площади;

**uscire per la porta** - выходить из двери;

3. Направление движения с некоторыми глаголами:

**partire per Firenze (per le vacanze, per l'estero)** - уезжать (ехать) во Флоренцию (на каникулы/в отпуск, за границу),

**continuare (proseguire) per Roma** - продолжать путь по Риму.

4. Промежуток времени:

**per un giorno, una settimana (un anno, per tutta l'estate)** - на (один) день, на неделю (на год, на все лето),

**per molti anni** - на долгие годы,

5. Назначенное время:

**fissare un incontro per domani** - назначить встречу на завтра;

6. Цена:

**comprare un disco per 5 Euro (per poche lire)** - купить пластинку за 5 евро (за копейку, дешево);

7. Средство:

**per telefono** - по телефону,

**per lettera** - письмом,

**per radio** - по радио;

8. Причина:

**per amore** - по любви,

**per calcolo** - по расчету,

**per rabbia** - от злости,

9. Вводит имплицитные предложения цели, причины:

**si studia per imparare** - учатся, чтобы научиться;

**si mangia per vivere, non si vive per mangiare;**

10. В конструкции с глаголом указывает на признак (принять, считать за):

**lo presero per un professore;**

11. В выражениях типа русских что касается меня, по мне - **per me (per te, per noi)**.

Например: **Per me, è indifferente.**